

Défense	<p>“(4) Subject to subsections (4.1) and (5), in a prosecution under subsection (1) the court shall not convict the accused if the conspiracy, combination, agreement or arrangement relates only to the export of products from Canada.”</p>	<p>«(4) Sous réserve des paragraphes (4.1) et (5), dans des poursuites intentées en vertu du paragraphe (1), la cour ne peut pas déclarer l'accusé coupable si le complot, l'association d'intérêts, l'accord ou l'arrangement se rattache seulement à l'exportation de produits hors Canada.»</p>	Défense
Exception	<p>(4.1) Subsection (4) does not apply if the conspiracy, combination, agreement or arrangement has prevented or lessened or is likely to prevent or lessen competition unduly in the supply of services facilitating the export of products from Canada.”</p>	<p>(4.1) Le paragraphe (4) ne s'applique pas dans les cas où le complot, l'association d'intérêts, l'accord ou l'arrangement a empêché ou diminué la concurrence indûment, ou aura vraisemblablement cet effet, dans la prestation des services qui facilitent l'exportation de produits hors du Canada.</p>	Exception
1974-75-76, c. 76, s. 14(5)	<p>(4) Paragraph 32(5)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:</p>	<p>(4) L'alinéa 32(5)a) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :</p>	1974-75-76, c. 76, par. 14(5)
	<p>“(a) has resulted in or is likely to result in a reduction or limitation of the <u>real value</u> of exports of a product;”</p>	<p>«a) a eu pour résultat ou aura vraisemblablement pour résultat une réduction ou une limitation de la <u>valeur réelle</u> des exportations d'un produit;»</p>	
1974-75-76, c. 76, s. 14(6)	<p>(5) Subsection 32(5) of the said Act is further amended by adding the word “or” at the end of paragraph (b) thereof, by striking out the word “or” at the end of paragraph (c) thereof and by repealing paragraph (d) thereof.</p>	<p>(5) Le paragraphe 32(5) de la même loi est modifié par insertion du mot «ou» à la fin de l'alinéa b), par suppression du mot «ou» à la fin de l'alinéa c) et par suppression de 25 l'alinéa d).</p>	1974-75-76, c. 76, par. 14(6)
1974-75-76, c. 76, s. 14(7)	<p>(6) Paragraph 32(6)(a) of the French version of the said Act is repealed and the following substituted therefor:</p>	<p>(6) La version française de l'alinéa 32(6)a) de la même loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :</p>	1974-75-76, c. 76, par. 14(7)
	<p>“(a) dans l'exercice d'un métier ou d'une profession rattachés à ce service, ou”</p>	<p>«a) dans l'exercice d'un métier ou d'une profession rattachés à ce service; ou”</p>	
	<p>(7) Section 32 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (6) thereof, the following subsection:</p>	<p>(7) L'article 32 de la même loi est modifié par insertion, après le paragraphe (6), de ce qui suit :</p>	
Exception	<p>“(6.1) Subsection (1) does not apply in respect of an agreement or arrangement between banks that is described in subsection 33(1).”</p>	<p>«(6.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux accords ou arrangements entre banques visés au paragraphe 33(1).»</p>	Exception
	<p>24. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 32 thereof, the following section:</p>	<p>24. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 32, de ce qui suit :</p>	
Where application made under section 31.72	<p>“32.01 No proceedings may be commenced under subsection 32(1) against a person against whom an order is sought</p>	<p>“32.01 Les procédures visées au paragraphe 32(1) ne peuvent être engagées contre la personne qui, pour les mêmes</p>	40 Cas où une demande a été faite en vertu de l'article 31.72